

Appello della Presidente della Confederazione per la colletta

Care concittadine, cari concittadini

I bambini, si sa, vogliono scoprire il mondo. Occasioni bernoccoli ed escoriazioni rientrano nella normale esperienza di vita infantile. Noi adulti siamo chiamati a dar protezione e sicurezza ai nostri bambini, di modo che possano scoprire i propri limiti con serenità.

La Federazione svizzera dei samaritani dedica il 2007 al tema «Primi soccorsi per bambini». Tutti noi sappiamo che i bambini sono i membri più vulnerabili della nostra società. Questo non significa tuttavia che dobbiamo sorvegliare timorosi ogni loro passo. Possiamo dare sicurezza ai nostri bambini riducendo i pericoli – ad esempio nel traffico stradale – e imparando a comportarci correttamente quando si tratta di portare loro i primi soccorsi. A tutti coloro che si occupano di bambini la Federazione svizzera dei samaritani offre quest'anno la possibilità di acquisire nozioni pratiche per un corretto comportamento in caso di «primi soccorsi anche in piccoli casi».

Ma l'importante azione dei samaritani non si limita al motto per il 2007: essi assicurano infatti il servizio sanitario in occasione di innumerevoli manifestazioni culturali e sportive, sono tra i primi soccorritori quando si verifica una catastrofe e impartiscono corsi di primo soccorso in tutto il Paese. I samaritani si impegnano inoltre nel volontariato e nel lavoro sociale.

Nei 119 anni della sua esistenza, la Federazione svizzera dei samaritani ha offerto a molte persone l'opportunità di adoperarsi in favore del bene comune. Essa rappresenta un pilastro del nostro Stato sociale.

Anche il lavoro fondato sul volontariato deve essere organizzato e necessita di mezzi finanziari. Mediante un'offerta esprimete il vostro riconoscimento per l'importante lavoro svolto dalla Federazione svizzera dei samaritani. Vi ringrazio di cuore.



Micheline Calmy-Rey, Presidente della Confederazione

La sua donazione è in ottime mani – ecco perché.



> I samaritani soccorrono.

I corsi di primi soccorsi sono obbligatori per chi vuole prendere la patente automobilistica. Gli approfonditi corsi samaritani infondono sicurezza – nella vita di tutti i giorni e nel tempo libero. Un corso di formazione per profani in massaggio cardiaco e respirazione artificiale può salvare vite umane.

> I samaritani insegnano.

Corsi di aiuto sociale volontario, corsi di primi soccorsi per emergenze con bambini piccoli, con anziani o in fattoria: i partecipanti hanno sempre a disposizione istruttori esperti.

> I samaritani aiutano.

L'assistenza sociale a favore di anziani, portatori di handicap e bambini malati fa parte delle molteplici attività svolte dalle sezioni samaritane locali tanto quanto la direzione di un deposito di oggetti sanitari.

> I samaritani assistono.

Il posto samaritano è ormai indispensabile nelle manifestazioni sportive e culturali. E ben la metà di tutte le azioni di donazione del sangue in Svizzera viene svolta dalle sezioni samaritane.

Collaborate anche voi nella sezione samaritana!



Nella nostra sezione ci s'incontra regolarmente per gli esercizi mensili, sotto la guida di una monitrice della sezione o un monitore della sezione. Si aggiornano costantemente le conoscenze delle procedure di pronto soccorso e si ha modo di ascoltare le relazioni di medici e di altri specialisti del vasto ambito della medicina, del soccorso e della prevenzione. Grazie al gruppo Help Gioventù Samaritana, poi, diverse sezioni samaritane propongono stimolanti attività per il tempo libero dedicate ai bambini e ai giovani; e, naturalmente, quello delle sezioni samaritane è uno dei luoghi privilegiati per gli incontri e gli scambi di opinioni. Qualora, all'inizio di questo pieghevole, mancasse la cartolina, rivolgetevi a:

Federazione svizzera dei samaritani
FSS
Casella postale
CH-4601 Olten
Tel. 062 286 02 00
Fax 062 286 02 02
marketing@samariter.ch
www.samaritani.ch

Colletta dei samaritani dal 27 agosto al 8 settembre 2007

Un grande aiuto, anche in piccoli casi!



Grazie del cuore.

Sono interessato a:

- Corso «Emergenze con i bambini»
- Contenuto della «farmacia di emergenza per bambini»
- Corso soccorritori

- Desidero partecipare soltanto all'estrazione

Termine ultimo d'invio per l'estrazione: 31 ottobre 2007

Nome _____

Prenome _____

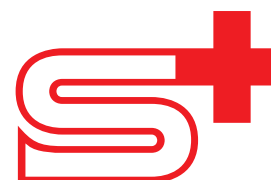
Indirizzo _____

NPA/Località _____

Numero telefonico durante il giorno _____

E-Mail _____

Condizioni di partecipazione: Per la partecipazione all'estrazione è determinante l'invio entro il 31 ottobre 2007. Non è consentito cumulare diversi premi. Ogni partecipante può vincere soltanto un premio. I vincitori vengono informati per iscritto. I premi non possono essere né riscossi in contanti né sostituiti. Gli indirizzi dei partecipanti vengono utilizzati internamente per scopi di marketing. In merito all'estrazione non viene tenuta alcuna corrispondenza. Sono escluse le vie legali. Non possono partecipare all'estrazione i collaboratori e le collaboratrici della FSS.



samaritani

Primi soccorsi per bambini.

Sapevate che cosa si deve fare?

I bambini non sono piccoli adulti. Infatti, i casi d'emergenza dovuti a malattia o infortunio impongono dei requisiti particolari in fatto di individuazione della causa, trattamento e assistenza. Inoltre, è altrettanto importante riconoscere rapidamente i sintomi di malattia o lesione, allo scopo di adottare le misure più adatte.

Provate voi stessi: come si prestano i primi soccorsi in modo corretto nei seguenti casi?

B

I segni indicano che il bimbo ha un corpo estraneo in gola. Se egli non tossisce oppure lo fa in modo inefficace, si procede con la «manovra di Heimlich». Questo termine vi suona un po' strano? Il nostro corso «Emergenze con i bambini» vi aiuta a capirne di più anche in questo caso.

1

Un forte urlo pone fine all'ora del gioco. Il bambino si è tagliato un dito con il tagliacarte e la ferita sanguina abbondantemente.



2

Il bimbo torna a casa dopo aver giocato con i suoi amichetti, è apatico e suda freddo. La sua pelle è fredda e pallida. Respira velocemente e le sue condizioni generali peggiorano di continuo.



D

Questi sono segni di avvelenamento. Cercate di farvi dire dal bambino che cosa ha ingerito e in che quantità. Seguite le istruzioni del centro antivele-ni (Tel. 145). Non somministrategli nulla da bere e non fatelo vomitare. Stategli vicino e monitorate le sue condizioni.

3

Un bimbo di otto mesi è a letto in preda a convulsioni e crampi e presenta sul viso un colorito bluastrastro. Il corpo è decisamente caldo.



A

In linea di massima, per abbassare la temperatura è sufficiente assicurare una buona ventilazione nel locale e somministrare un antipiretico. Normalmente, un attacco febbrile di questo genere si attenua nel giro di pochi minuti. **Se non si riscontra alcun miglioramento entro 10 minuti**, allarmare il servizio sanitario. Gli attacchi febbrili non sono pericolosi, ma si raccomanda di consultare il pediatra.

4

Il bimbo di un anno e mezzo diventa improvvisamente pallido, ha il respiro affannoso e tosse. Sembra che gli manchi l'aria.



E

I sintomi indicano una lesione interna. Allarmate immediatamente il servizio sanitario. Non spostate inutilmente il bambino e lasciatelo disteso.

5

Un bimbo lamenta dolori e malessere. A un certo punto vomita e poi ha degli attacchi di diarrea.



C

Fate stendere il bimbo e tenete sollevata la mano ferita. Fermate l'emorragia con un panno assorbente (per es. una compressa di garza, un asciugamano). Se l'emorragia non si arresta, applicate una fasciatura di compressione.

Un bambino può contare sul vostro aiuto in caso di emergenza? Frequentate adesso il corso «Emergenze con i bambini» presso la vostra sezione samaritani. Esso dà una rassicurante tranquillità a voi e ai bambini del vostro ambiente.

Comunque, vale sempre la pena di partecipare al nostro corso. Soluzione: 1C, 2E, 3A, 4B, 5D

Concorso a premi

1° premio

Un weekend per tutta la famiglia al Mercure** Hotel Beatenberg** del valore di CHF 700.–

dal 2° al 5° premio

Corso «Emergenze con i bambini piccoli» del valore di CHF 80.– ciascuno

dal 6° al 20° premio

Libro «Primi soccorsi con Globi» del valore di CHF 25.– ciascuno

Inviare questo coupon in una busta adeguatamente affrancata a:

Federazione svizzera dei samaritani FSS, Casella postale, CH-4601 Olten.

Potete partecipare anche per fax (062 286 02 02) o per e-mail marketing@samariter.ch.

